

[Text]

to guide and assist children and staff in rural child care centres and schools, to establish behavioural goals and carry them out by providing time and materials. Not just going to diagnose and tell the teachers and the staff and the children that they have got a problem, because we all know they have got the problem. Let us try to help them work it out. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much for your information. Madam Pépin?

Mrs. Pépin: If I understood well, your three recommendations are goals that you are looking for. You do not have those kinds of programs right now.

Ms Davies: No.

Mrs. Pépin: Also, we know very well that most of the time after the woman comes to the shelter for the first time she goes back to her home. She does not have any money. Also, right now she does not have any accessibility to day care service. Those children are going back in the same milieu or surrounding where they were raised. I know that you were speaking to get money for a special program regarding shelter, but I also understood that you were asking to give accessibility to everybody to day care centres.

Ms Davies: Definitely. Yes.

Mrs. Pépin: I will give my time to my other colleagues because I know very, very well the issue and maybe they could ask questions.

Ms Davies: Thank you.

Ms Sawicki: I would just like to make a comment, perhaps. Unfortunately, as I had mentioned, a lot of these women are on social assistance, either full or partial, or are dependent on their partner. Once they make a decision to leave their home and they come to our home, some of them do go back, yes. But that is a choice that they make. We try to give them as many choices as possible, and we give the children as many choices as possible. But the sad fact is that if they cannot get a job and they become dependent upon full social assistance, we are, in fact—and by “we” I mean society—perpetuating the cycle of poverty amongst women.

Mrs. Pépin: You said there were 792 children that you welcome. How old? What is the average age of those kids?

Ms Sawicki: In a study that was completed at the beginning of this year, which took in the last two years, the majority are under six years of age. I can give you the exact figures. Of the age group one to five years of age 47%; under one year 12.9%. So 59.9% of the children, boys and girls, are the age of five or under.

• 1155

Ms Mitchell: I would just like to say to my colleagues that I was on the House of Commons standing committee in 1982 which looked at battered wives, and we fully substantiated

[Translation]

les collectivités. Leur objectif serait d'aider et de guider les enfants et le personnel des centres de garde d'enfants et des écoles dans les régions rurales à définir des objectifs en matière de comportement et à les concrétiser en y consacrant du temps et du matériel pédagogique. Il ne serait pas question de poser un diagnostic et d'en faire part aux enseignants, au personnel et aux enfants, car tous savent qu'ils ont un problème. Il s'agit plutôt de les aider à le résoudre. Je vous remercie beaucoup.

La présidente: Merci beaucoup de votre intervention. Madame Pépin?

Mme Pépin: Si je vous ai bien comprise, vos trois recommandations constituent des objectifs, et non des programmes qui existeraient déjà.

Mme Davies: C'est bien cela.

Mme Pépin: Nous savons également que très souvent, la femme qui vient chercher refuge la première fois rentre ensuite dans son foyer. Elle n'a pas d'argent, et à l'heure actuelle elle n'a pas le moyen de confier ses enfants à une garderie. Ses enfants retournent donc dans le milieu où ils ont été élevés. Je sais que vous réclamiez une aide pour un programme spécial d'asile, mais je crois avoir compris que vous demandiez également que chacun puisse bénéficier des services d'une garderie.

Mme Davies: Certainement. C'est bien cela.

Mme Pépin: Je vais céder mon temps à mes collègues, car je connais très bien la question et ils vont certainement vous poser des questions.

Mme Davies: Je vous remercie.

Mme Sawicki: Je voudrais simplement peut-être faire une observation. Comme je le disais tout à l'heure, beaucoup de ces femmes sont malheureusement, entièrement ou partiellement, à l'assistance sociale ou sont à la charge de leur conjoint. Il est vrai que certaines, après avoir quitté leur foyer et trouvé refuge chez nous, décident de retourner dans leur foyer, mais c'est leur décision. Nous essayons de leur présenter autant d'options que possible, nous essayons d'en donner autant que possible aux enfants. Mais la triste réalité, c'est que si elles ne peuvent trouver un emploi et doivent s'en remettre entièrement à l'assistance sociale, nous ne faisons, en fait—et par «nous» j'entends la société—que perpétuer le cycle de pauvreté chez les femmes.

Mme Pépin: Vous disiez que vous aviez accueilli 792 enfants. Dans quelles tranches d'âge? Quel est l'âge moyen de ces enfants?

Mme Sawicki: Dans une étude achevée au début de cette année et qui portait sur les deux dernières années, la majorité des enfants a moins de six ans. Je peux vous donner les chiffres exacts: 47 p. 100 étaient âgés de un à cinq ans, et 12,9 p. 100 avaient moins d'un an de sorte que 59,9 p. 100 des enfants, garçons et filles, avaient moins de cinq ans.

Mme Mitchell: Je voulais simplement dire à mes collègues que j'ai siégé, en 1982, au Comité permanent de la Chambre des communes qui examinait la situation des femmes battues,